

*Instituto  
Interamericano  
de Musicología*

**JUAN CARLOS PAZ  
JUAN CARLOS PAZ**

**LA PLATA COMPOSICION EN LOS DOCE TONOS**

*(Violín solo)*

SIG. TOP.

78(081)  
PAZ34  
caja1

**FBA**  
Universidad Nacional de La Plata  
Facultad de Bellas Artes  
Biblioteca  
Diag. 78 N° 680  
biblioteca@fba.unlp.edu.ar

  
DAR-LIB-22919

N° INV.  
22919

*Editorial Cooperativa Interamericana de Compositores - Montevideo - Uruguay*

NO SE PRESTA

## JUAN CARLOS PAZ

Juan Carlos Paz nació el 5 de agosto de 1897 en Buenos Aires. Estudió piano, órgano y armonía, continuando su formación profesional como autodidacta. Fundó en 1929 el "Grupo Renovación" con compositores de avanzada, en contraposición al tradicionalismo del medio ambiente. Dirigió a ese Grupo durante largo tiempo hasta separarse del mismo, creando en 1937 la entidad *Nueva Música*. Aún cuando Paz no ha ocupado posición oficial alguna, ha logrado hacer conocer, en más de dos lustros, la casi totalidad de la música contemporánea de cámara de Europa y muchas obras de la América latina y de los Estados Unidos de Norte América. Ha escrito ensayos sobre Strawinsky, Scriabin, Schoenberg, Haba, Berg y otros contemporáneos europeos y estadounidenses, sobre la música y los músicos argentinos y problemas de la creación en general. Ejerció la crítica musical en los diarios *Crítica*, *Reconquista* y *Argentina Libre* y colaboró en las revistas *Sur*, *Compás*, *Crónica de Arte*, *Conducta* y otras. Sus obras figuraron en los Festivales de la S. I. M. C. en Amsterdam (1933), París (1937) y Nueva York (1941). La casi totalidad de su música de cámara fué estrenada en sus audiciones de música contemporánea y algunos trabajos orquestales por la *Asociación del Profesorado Orquestal*, de Buenos Aires. Varias de sus obras fueron interpretadas también en Montevideo. En sus conciertos le acompañaron hasta el presente los mejores solistas argentinos. Su autocrítica, conocimiento del medio y en especial, de la literatura musical universal lo exhiben como un luchador de gran preparación, solitario, tenaz y severo. Su posición de avanzado es única en el continente latinoamericano. La técnica en los doce tonos por él empleada ha sido estricta, en el sentido del empleo de una sola serie generadora, y abarca la *Sonata 1935*; *10 Piezas sobre una serie en los 12 tonos*; *Canciones y Baladas*; *Cuarteto N° 1 para violín, clarinete, saxofón y clarinete bajo*; *Cuarteto para cuerdas*; *3 Trios para instrumentos de viento*; *4 Composiciones en los 12 tonos*, y la *Passacaglia*. Estas obras comprenden, cronológicamente hablando, un período que se extiende de 1934 a 1943. La técnica estricta fué abandonada por Paz en diversas oportunidades y especialmente en su *Preludio y Fuga*, y la *Rítmica constante*, obras recientes que responden a nuevos planes constructivos y estéticos.

## OBRAS

PIANO: 2 Sonatas; 4 Fugas sobre un tema; Variaciones politonales; 2 Corales; 2 Leyendas; 9 Baladas; *10 Piezas sobre una serie en los 12 tonos* (publicados en el BLAM, tomo IV, Suplemento Musical, págs. 41-51); Preludio, Coral y Fuga; Tercer Sonata en los 12 tonos; 3 Sonatinas (*Tercera Sonatina* en ECIC No. 10, Montevideo, 1941); *3 Movimientos de Jazz* (Ed. Grupo Renovación, Buenos Aires, 1934); *3 Inveniones a dos voces* (Ed. Grupo Renovación, Buenos Aires, 1936; la Invención N° 3 se publicó en el BLAM tomo I, Suplemento Musical, págs. 16-20); "Canciones y Baladas" (*Balada No. 1*, publicada en la Revista "Música Viva", N° 10, Río de Janeiro, 1941; *Balada No. 2*, publicada en el *Primer Album de Música Latinoamericana para Piano*, con prólogo y notas de Francisco Curt Lange, Ed. G. Schirmer, Inc., Nueva York, 1941); *Fantasia y Fuga*; 3 Piezas líricas; 5 Piezas características; *Pampeana* (Triste); *En la costa del Paraná* (Variaciones sobre un tema de tango); publicados en la Serie educacional "Masters of our days", Ed. Carl Fischer, Inc., New York, 1941), etc.

CANTO Y PIANO: "Abel", poema para voz y piano (sobre texto de A. Machado).

MÚSICA DE CÁMARA: 2 Conciertos para instrumentos a viento y piano; Octeto para instrumentos a viento; 3 Sonatinas para diversos instrumentos; 3 Trios para conjuntos de viento; Cuarteto para violín, clarinete, saxofón y clarinete bajo; Cuarteto para cuerdas; 4 Composiciones en los 12 tonos para diversos instrumentos (*Tercera Composición en los 12 tonos, para clarinete y piano*, New Music Edition, 1942; *Cuarta Composición en los 12 tonos, para violín solo*, en ECIC, No. 27, Montevideo, 1943); Tema con variaciones, para 11 instrumentos a viento; 4 Piezas para clarinete solo; Obertura para 12 instrumentos solistas; Tres comentarios líricos a "El cartero del Rey", de R. Tagore, para conjunto mixto de 6 instrumentos; Trío para cuerdas.

OBRAS ORQUESTALES: Canto de navidad; Movimiento sinfónico; Suite para "Juliano Emperador" de Ibsen; Tres Piezas para orquesta; Passacaglia; Preludio y Fuga; Seis Piezas orquestales; Rítmica ostinata (en estilo atemático), Obertura (en estilo atemático), Heterofonía (en los 12 tonos).

TRANSCRIPCIONES: Preludio y Fuga en re, para órgano, de J. S. Bach; Obertura del Día del Santo, de Beethoven (ambas obras fueron transcritas para orquesta de instrumentos a viento y bajos de cuerda).

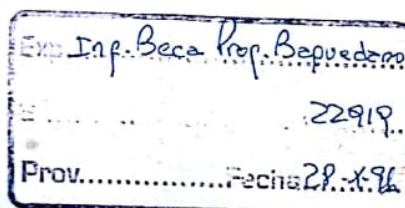
Bibliografía sobre Juan Carlos Paz: Gallac, Héctor I.: *La obra musical de Juan Carlos Paz*, BLAM tomo I, págs. 33-42; Keller, Eduardo: *Juan Carlos Paz*, Revista Música Viva, Año II, Nos. 10-11, Río de Janeiro, 1941; Lange, Francisco Curt: *El compositor argentino Juan Carlos Paz* (primera parte), BLAM, tomo IV, Bogotá, 1938, págs. 799-829; la segunda parte (analítica) se publicará en breve; Berrien, William: *Some Considerations Regarding Contemporary Latin American Music* (Concerning Latin American Culture), 1940, pág. 151; Hurtado, Leopoldo: *La musique dans la République Argentine*, La Revue Musicale, París, Vol. III, 1940; Siccardi, Honorio: *Juan Carlos Paz, un auténtico valor de la música de hoy*, Revista Compás No. 2, pág. 19; Nogueira França, Eurico: "3 Inveniones a dos voces", Revista Brasileira de Música, Vol. V, fasc. 3, pág. 91; Slonimsky, Nicolás: *Juan Carlos Paz*, tomo suplementario del Diccionario Grove.

NOTA: Las obras que figuran en letra cursiva están editadas.

BLAM: Boletín Latino-Americano de Música.

ECIC: Editorial Cooperativa Interamericana de Compositores.

MIGUEL ANGEL BAQUEDANO  
Profesor en Música  
Orientación Composición  
U.N.L.P.



# IVª Composición en los 12 tonos

Juan Carlos Paz - Op. 37

Lento

Allegro Moderato  
enérgico

*(1)*

*f sub.*

*ob. b. b.*

(1) Las alteraciones son válidas únicamente para las notas a quienes preceden.

Editorial Cooperativa Interamericana de Compositores, Publicación Nº 27  
Copyright Instituto Interamericano de Musicología, Montevideo, 1943

*sf* *f* *p* *f* *p* *sf-p* *f sub.* *p* *f* *f* *piu f* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p* *f* *p* *f-p* *cresc.* *f* *p* *f* *mf* *p* *pp* *attaca*

*Rit.* *Lento*

The musical score consists of nine staves of music. It begins with a dynamic marking of *sf* (sforzando) and features a variety of articulation marks, including accents, slurs, and breath marks. The dynamics fluctuate throughout, with markings such as *f* (forte), *p* (piano), *sf-p* (sforzando-piano), *f sub.* (sforzando subito), *piu f* (piu forte), *ff* (fortissimo), *f-p* (forzando-piano), *cresc.* (crescendo), and *pp* (pianissimo). The piece concludes with a *pp* marking and the instruction *attaca*. Performance directions include *Rit.* (ritardando) and *Lento* (ad libitum).

Andante molto

First musical staff with dynamics *p* and various articulation marks.

Second musical staff with various articulation marks.

Third musical staff with dynamics *pp* and *p*.

Fourth musical staff with a *cresc.* marking.

Fifth musical staff with dynamics *p*, *f*, *sf > p*, and *mf*.

Sixth musical staff with dynamics *f*, *sf*, *ff > f*, and *p*.

Seventh musical staff with dynamics *f* and *sf - p*.

Eighth musical staff with dynamics *mf* and *f*.

*dim.* *Rit.* *Animato* *p* *pp*

*p* *mf* *p* *mf*

*f* *p* *f*

*p* *p*

*Rit.* *a tempo* *sf-p* *p* *f* *pp*

*p* *f* *p* *f*

*mf* *f*

*p* *Rit.* *mf*

*a tempo*

*f* *mf* *f* *p*

*sf* *p* *f* *p* *f*

*sf* *p* *f*

*Rit.* *a tempo*

*p* *pp*

*p* *f sub.*

*sf* *mf* *sf-p*

*f-p* *f* *sf*

*Rit.*

*piú f* *ff* *attaca*

Allegro Moderato

Musical staff 1: Treble clef, 3/4 time signature. The melody begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. Dynamics include *f y deciso*, *f*, and *p*. There are slurs and accents throughout.

Musical staff 2: Continuation of the melody. Dynamics include *f* and *p*. Features a slur over a quarter note G4 and a half note A4.

Musical staff 3: Continuation of the melody. Dynamics include *mf*. Features a slur over a quarter note G4 and a half note A4.

Musical staff 4: Continuation of the melody. Dynamics include *p* and *f*. Features a slur over a quarter note G4 and a half note A4.

Musical staff 5: Continuation of the melody. Dynamics include *f* and *p*. Features a slur over a quarter note G4 and a half note A4.

Musical staff 6: Continuation of the melody. Dynamics include *p*. Features a slur over a quarter note G4 and a half note A4.

Musical staff 7: Continuation of the melody. Dynamics include *f-p* and *f*. Features a slur over a quarter note G4 and a half note A4.

Musical staff 8: Continuation of the melody. Dynamics include *p*. Features a slur over a quarter note G4 and a half note A4.



The image shows a page of musical notation, likely for a violin or viola, consisting of eight staves. The notation is written in a single system. The first staff begins with a dynamic marking of *f* and includes a performance instruction *Sul D* with a dashed line above the staff. The notation features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano) are used throughout. Performance instructions like *V* (vibrato) are also present. The notation is complex, with many slurs and ties connecting notes across measures. The page is numbered '7' in the top right corner.

*mf* *f sub.* *f* *Rit. . . . a tempo*

*ff*

*meno f*

*sf*

*f* *piu f*

*ff* *meno f*

*Rit. . . . p*

*a tempo* *Rit. . . .* *piu f* *ff* *ff*

BR 1114  
22919

**INSTITUTO INTERAMERICANO DE MUSICOLOGIA**  
**EDITORIAL COOPERATIVA INTERAMERICANA DE COMPOSITORES**

Presidente: FRANCISCO CURT LANGE

**PRIMER CICLO DE PUBLICACIONES**  
1941-1942 — 30 OBRAS — 1941-1942

*Música para Piano*

Carpio Valdés (Perú) . . . . .	Suite
Cosme, Luiz (Brasil) . . . . .	Canção do Tio Barnabé
García Morillo (Argentina) . . . . .	Conjuros (Suite)
Graetzer (Argentina) . . . . .	Tres Tocatas
Iglesias Villoud (Argentina) . . . . .	Catamarqueña (Danza)
Koellreutter (Brasil) . . . . .	Música 1941
Melo Gorigoytia (Chile) . . . . .	Manchas de color
Negrete Woolcock (Chile) . . . . .	Rítmica
Paz, J. C. (Argentina) . . . . .	Tercera Sonatina
Ponce (México) . . . . .	Cuatro Danzas mexicanas
Suffern (Argentina) . . . . .	Cuentos de niños (Suite)

*Música para Violín solo*

Engelbrecht (Argentina) . . . . .	Obra para violín solo
Paz, J. C. (Argentina) . . . . .	Cuarta composición en los 12 tonos
Santoro (Brasil) . . . . .	Sonata

*Música Vocal*

Ascone (Uruguay) . . . . .	Montes de mi Queguay (canto y quinteto instrumental)
Cluzeau Mortet (Uruguay) . . . . .	Mar de luna
Engelbrecht (Argentina) . . . . .	Tres Poemas de Reiner María Rilke
Estrada (Uruguay) . . . . .	Caminos tristes
De Castro (Argentina) . . . . .	Dos Canciones
Letelier Llona (Chile) . . . . .	Cuatro Canciones de cuna (para voz de mujer y orquesta).
Ponce (México) . . . . .	Seis Canciones arcaicas
Ponce (México) . . . . .	Tres Poemas de Enrique González Martínez
Santorsola (Uruguay) . . . . .	Agonía
Sas (Perú) . . . . .	Cuatro Melodías peruanas
Tosar Errecart (Uruguay) . . . . .	Seis Canciones sobre "El Barrio de Santa Cruz" de José Ma. Pemán.

*Música de Cámara*

Ardévol (Cuba) . . . . .	Dos Sonatas a tres (I, oboe, clarinete y violonchelo; II, dos flautas y viola)
Ginastera (Argentina) . . . . .	Impresiones de la Puna (flauta y cuarteto de cuerdas)

*Música Coral*

García Caturla (Cuba) . . . . .	Dos coros (El caballito blanco; Canto de los Cafetales)
Letelier Llona (Chile) . . . . .	8 Canciones corales chilenas
Posada Amador (Colombia) . . . . .	5 Canciones medioevales

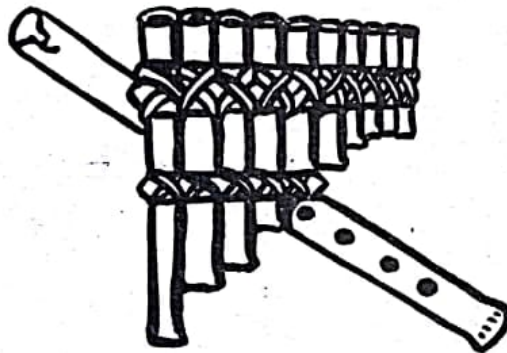
1943 — SEGUNDO CICLO DE PUBLICACIONES — 1943

Fueron incorporados a la Editorial diversos autores estadounidenses, argentinos, chilenos y peruanos, participando además con nuevas obras, los autores que figuran en el Primer Ciclo.

**REPRESENTANTES EXCLUSIVOS**

Argentina: Carlos Lottermoser, Rivadavia 851, Buenos Aires  
Brasil: Imprensa Moderna Ltda., Rua Alvaro de Carvalho, 97, São Paulo  
Colombia: Casa Conti, Apartado Nacional 540, Bogotá  
Chile: Casa Friedemann, Calle Moneda 1027, Santiago de Chile  
E. Unidos de Norte América: American Music Center - 250 W 57th Street, New York City

**DISTRIBUCION, CANJE, VENTA, INFORMES**  
Instituto Interamericano de Musicología - Casilla 540 - MONTEVIDEO (Uruguay)



78(081)  
PAZ34  
caja1

**FBA**

Universidad Nacional de La Plata  
Facultad de Bellas Artes  
Biblioteca  
Diag. 78 N° 680  
biblioteca@fba.unlp.edu.ar



DAR-LIB-22911